

Sowel

Kapas akom

I. Iten ei puk: Sowel, pun mine a mak lon, an kapasen osuni. Wewen ei it Sowel: Ewe Samol mi Lapalap i Kot.

II. Chon makei ei puk: Sowel

III. Itelapemongen ei puk: Are a fis ekieksefäl, Kot epwe siwili an ekiekin apwü^{ng}ü^kich ngeni feiö^{ch}.

IV. Kapas aü^{chean} ei puk: Ränⁿin ewe Samol mi Lapalap, ewe ränⁿin apwü^{ng} a arapeto. Epwe pwal war eu fansoun feiö^{ch}, lupwen Kot epwe tinato Ngünⁿ.

V. Masouen ei puk Sowel: Ese kon nien wor pworaus usun manauen ewe soufos Sowel. Sowel a osuni pwe epwe war eu mwichemon-gen lifichimas mi ataela ewe fanü, epwe pwal fis eu fansoun kwasapwas. Sowel a mefi asisilen waren ränⁿin ewe Samol mi Lapalap me lon ekei mettoch repwe fis, ewe fansoun Kot epwe apwü^{ng}ü chokewe mi ü ngeni. Ewe soufos a uwei än Kot kapas ngeni ekewe aramas, pwe repwe ekieksefäl, pwal an pwon, pwe epwe aö^{ch}ü^{sefä}li ewe fanü o afeiö^{ch}ü nöⁿin aramas. Nge mine a kon aü^{chea}, än Kot pwon pwe epwe tinato Ngünⁿ ren aramas meinisin, ren mwän me fefin, särä^{fö} me chinlap.

VI. Tettelin masouen ei puk:

Ewe feiengau ren ekewe lifichimas 1.1–2.17

Ewe pwon pwe ewe fanü epwe öchsefäl 2.18–27

Ränin we Samol mi Lapalap 2.28–3.21

Ewe fanü epwe tala ren lifichimas

1.1–2.11

¹ Iei alon ewe Samol mi Lapalap ngeni Sowel
nöün Petuel we mwän:

² Oupwe rongorong, ämi ätemirit,
oupwe aü selingemi, ämi meinisin mi nonom lon
ei fanü Juta.

Ifa usun, ei sokun mettoch a fen fis
lon fansoun manauemi ika lon fansoun manauen
semelapemi kewe?

³ Oupwe asile ngeni nöümi usun,
nge ir repwe asile ngeni nöür
seni eu täppin aramas tori eu täppin.

⁴ Mine ekewe muunen lifichimas ra likitala seni
uän ämi ira,
ekewe lifichimas mi äsfeil ra eni.
Nge mine ekewe lifichimas mi äsfeil ra likitala,
ekewe lifichimas mi mwetewet ra eni.
Nge mine ekewe lifichimas mi mwetewet ra
likitala,
ekewe lifichimas mi atai meinisin ra eni.

⁵ Oupwe nenela o kechü, ämi chon pulas,
oupwe ngüngüres, ämi meinisin mi ünümi wain,
pun esap chüen wor ünümemi wain mi arar.

⁶ Iwe, epwi pwiin lifichimas a feito o ataela
fanüach.
Ra pöchökül o chocho pwe esap wor eman a ton-
geni aleaniir.
Ngir ra ken usun chök ngin eman laion. ☆

⁷ Ra ataela ach tanipin wain,
ra pwal enala ach irä fiik
o atikala silir,
pwe paler ra pwechepwech.

⁸ Oupwe kechü usun eman föpwül
mi kechüeiti kofotun mi mäla.

⁹ Esap chüen fis asoren mongö me asoren ün lon
ewe imwenfel.

Iei mine ekewe souasor mi angang ngeni ewe
Samol mi Lapalap ra letipeta.

¹⁰ Iwe, ekewe tanipi ra tala,
nge ewe pwül a masua.
Ekewe irän wiich ra tala,
ewe wain me ewe apüra seni föün olif ra morola.

¹¹ Oupwe rükö, ämi chon tu pwül,
oupwe pwal kechü, ämi chon tanipini irän wain.
Oupwe kechüeiti ekewe irän wiich me parli,
pun esap chüen wor resin fanüemi.

¹² Iwe, ewe irän wain a pwasala, ewe irä fiik a
mäla.

Ekewe irä palm, ekewe irä apel me ringo,
pwal ekewe lusun irän lemäl meinisin ra pwasala.
Iwe, esap chüen wor än aramas pwapwa.

¹³ Oupwe üföüf üf seni tuk o kechü,
ämi souasor mi angang ngeni ewe rongen asor.
Oupwe feito o ngüngüres lon üfemi seni tuk lon
unusen pwin,
ämi nöün ai we Kot chon angang.
Pun asoren mongö me asoren ün esap chüen fis lon
imwenfelin ämi we Kot.

14 Oupwe apini eu rän pwe oupwe echikefel lon,
oupwe pwal körato aramas pwe epwe wor eu
mwich mi pin.

Oupwe achufengeni ekewe ätemirit
me chon Juta meinisín,
pwe repwe feito lon imwenfelín ewe Samol mi
Lapalap ämi we Kot o siö ngeni.

15 Eniwokusun lon ewe rän.
Pun ränin ewe Samol mi Lapalap a arap.
Ewe rän a war, eu ränin afeiengau
me ren ewe Kot mi Unusen Manaman. ☆

16 Ifa usun, ousap küna pwe a rosola enemí
mongö?

Esap pwal chüen wor pwapwa me mweireir lon
imwenfelín ach we Kot.

17 Iwe, ekewe föün irä mi fot lon pwül ra pwasala.
Esap wor föün wiich lon ekewe lenien iseis,
iei mine ekewe imwen iseis föün wiich ra pöla o
tala.

18 Iwe, ekewe kow ra wörüwör ren ar echik,
pun esap chüen wor ener fetil,
ekewe pwiin sip ra pwal riaföü.

19 Ai Samol mi Lapalap, üa siö ngonuk,
pun ekewe lenien fetil me ekewe irän lemäl mein-
isin ra pwasala,
ra usun chök nge ekkei a kenirela.

20 Pwal ekewe manmwacho ra siö ngonuk,
pun esap chüen wor kolukun lon ekewe chan-
pupu.

☆ 1:15: Ais 13.6

2

¹ Oupwe ettiki rappwa lon Sion,
oupwe asilesil me won ewe chukun Kot mi Pin
usun ewe feiengau epwe war.

Oupwe chechech, ämi aramasen Juta meinisín,
pun ränin ewe Samol mi Lapalap a war.

² Ei rän epwe eu ränin rochopwak me toputup,
pwal eu ränin kuchuchu me rochokich.

Iwe, eu mwicheichen pwiin lifichimas mi fokun
pöchökül
epwe pwölüela ekewe chuk usun chök rocho-
kichin pwin.

Ei esap fis seni me lomlom,
esap pwal fis ren ekewe täppin aramas repwap up
lon kan fansoun mwach.

³ Ekkei epwe akom mwer, nge ngetengeten ekkei
epwe ngetetä me mürir.

Iwe, ewe fanü a usun chök ewe tanipin Eten,
lupwen resamwo tori,
nge lupwen ra towu seni, a usun chök eu fanüapö.
Iwe, mettoch meinisín ra tala rer.

⁴ Iwe, lapalaper a usun chök lapalapen oris,
ra pwal müttir usun chök orisin maun.

⁵ Ar mwetewet won ungen ekewe chuk
a usun chök chopuchopun woken
me ngetengeten ekkei, lupwen a ngeteri fetilip-
was.

Ra tettel usun telin sounfiu mi pwora, lupwen ra
feila ngeni maun. ☆

⁶ Iwe, lupwen aramas ra küneer, ra fokun rükö,

☆ 2:5: Pwär 9.7-9

nge won meser a wopwechepwechela ren ar ni-
uokus.

⁷ Ra fiu usun chök sounfiu,
ra pwal töta won tit usun chök chon sile maun.
Ra fetal wenewen lon tetteli,
nge resap riki seni.

⁸ Iwe, resap etietifengen,
pun eman me eman a chök fetal lon alan.
Esap wor och pisekin maun a tongeni apetiir.

⁹ Ra mweteta won ewe telinimw,
ra sä won ekewe tit
o tötä won ekewe imw,
ra pwal tolong lon ekewe asammwacho usun chök
chon solä.

¹⁰ Iwe, fanüfan me läng ra chechech, lupwen ra
feito.

Akkar me maram ra rochola,
nge fü kana resap chüen tin. ☆

¹¹ Iwe, ewe Samol mi Lapalap a kökkö fän
leüömong me mwen an mwichen sounfiu.

Ewer, an mwich a fokun watte,
nge iteiter mi aleasochisi an kapas ra pwora.
Iwe, ränin ewe Samol mi Lapalap a fokun eni-
wokus.

Iö a tongeni pwäk le nonom lon? ☆

Än Kot ümöömöch
2.12-27

¹² Iwe, ewe Samol mi Lapalap a apasa,
“Iei otun oupwe kul ngeniei seni unusen letipemi
fän echikefel, fän kechü me ngüngüres.

13 Ousap chök kamwei üfemi, nge oupwe letipeta
lon lelukemi.”

Oupwe kul ngeni ewe Samol mi Lapalap ämi we
Kot,

pun a eäni kirikiröch me chen.

A songomang o tongotam,

a pwal siwili an ekiengin afeiengaua aramas.

14 Eli ewe Samol mi Lapalap ämi we Kot epwe
siwili an ekieng

o afeiöchükemi ren chomong uän ämi irä.

Mürin, oua tongeni eäni asoren mongö me asoren
ün ngeni.

15 Oupwe ettiki rappwa lon Sion.

Oupwe apini eu rän pwe oupwe echikefel lon,
oupwe pwal körifengeni ekewe aramas pwe epwe
wor eu mwich mi pin.

16 Oupwe achufengeni ekewe aramas o apiniir.

Oupwe amwichafengeni ekewe ätemirit

o achufengeni ekewe semirit

me ekewe mönükol.

Iwe, pwal ekewe mi apwüpwülüfö

repwe towu seni rumwer o feito.

17 Iwe, ekewe souasor mi angang ngeni ewe Samol
mi Lapalap repwe ütä lefilen kengkangen
ewe imwenfel me ewe rongen asor o kechü.

Iwe, repwe apasa, “Äm Samol mi Lapalap, kopwe
achika noum aramas, nge kosap mwüt
ngeniir pwe repwe tolong lon itengau me
esit me ren chon ekewe mwü.

Pwota chon ekewe mwü repwe apasa, ‘Ifa i chök
ar we Kot?’ ”

18 Mürin, ewe Samol mi Lapalap epwe ekimongei
fanüan
o tongei nöün aramas.

19 Iwe, epwe üreniir,
“Tei üpwe ngenikemi wiich,
wain me apüra seni föün olif
tori epwe ku ngenikemi.
Ousap chüen küna itengau me lein chon ekewe
mwü.

20 Iwe, üpwe atowu me leimi ekewe pwiin lifichi-
mas seni efeng
o asürela toau lon fanüapö,
pwe ekewe mi akom repwe mäla lon ewe Setin
Mäla mi nom ötiu,
nge ekewe mi kukumwir repwe mäla lon ewe
matau watte mi nom lotou.
Iwe, pwingauen inisir epwe pwonotä.
Üpwe aroserela pokiten ar kewe föföör ra föriir.”

21 Ewe fanü epwe öchsefäl
o ämärätä sokopaten irä mi ua,
pun ewe Samol mi Lapalap a föri mettoch mi
amwarar.

22 Ousap niuokus, ämi mönün ewe fanü,
pun fetilin lon ewe fanü
epwe arauarau,
ekewe irä repwe ua,
ewe irä fiik me irän wain repwe pwal uamong.

23 Oupwe mwänek, ämi aramasen Sion,
oupwe pwapwa ren mine ewe Samol mi Lapalap
ämi we Kot a föri.
A fang ngenikemi üttomong

o apüngätü womi ütten lefen
me ütten leres usun chök me mwan.

24 Iwe, ekewe lenien wichiwich umwun wiich
repwe ur ren föün wiich,
nge ekewe lenien üchüch repwe ur ren wain me
apüra seni föün olif.

25 “Iwe, üpwe aliwini ngenikemi mine ekewe li-
fichimas mi äsfeil,
ekewe mi mwetewet o kata,
pwal mine ekewe muunen lifichimas ra eni lon
ekewe ier.
Ir nei mwichen sounfiu mi chomong üa tinato
remi.

26 Iwe, oupwe mongö mongö mi chomong pwe
oupwe möt.
Oupwe pwal mwareiti iten ewe Samol mi Lapalap
ämi we Kot,
a föri mettoch mi amwarar ngenikemi.
Nge nei aramas resap chüen tosefälilong lon iten-
gau me säw.

27 Iwe, ämi chon Israel, oupwe silei pwe ngang üa
nom leimi,
oupwe pwal silei pwe ngang ewe Samol mi La-
palap ämi we Kot,
nge esap wor eman lüki.
Iwe, nei aramas resap chüen tosefälilong lon iten-
gau me säw.”

Kot epwe fangala Ngünün ngeni aramas
2.28-32

28 “Mürin, epwe war ewe fansoun pwe üpwe tinato
Ngüni won aramas meinisín.
Nöümi mwän me fefin repwe osuni,
ekewe chinlap mwän me leimi repwe eäni tan,

nge nöümi alüal epwe wor künaer.

²⁹ Lon ena fansoun üpwe pwal tinato Ngüni
won chon angang mwän me chon angang fefin.

³⁰ Iwe, üpwe awarato manaman
won läng pwal won fanüfan,
cha me ekkei, pwal kuchun ötüöt.

³¹ Akkar epwe rochola,
nge maram epwe wiliti cha
mwën epwe war ränin ewe Samol mi Lapalap, ewe
rän mi lap o eniwokus. ☆

³² Iwe, epwe fis pwe iö epwe köri iten ewe Samol
mi Lapalap epwe manau.
Pun won ewe chuk Sion pwal lon Jerusalem repwe
nom chokewe mi sü seni feiengau,
usun ewe Samol mi Lapalap a apasa.
Nge me lein ekewe mi chüen manau epwe wor
chokewe ewe Samol mi
Lapalap a afiliir.” ☆

3

Kot epwe apwüngü ekewe mwü

3.1-15

¹ Iwe, ewe Samol mi Lapalap a üra,
“Lon ena fansoun, lupwen ngang üpwe
aliwinisefäli
chon Juta me chon Jerusalem,
² üpwe achufengeni chon ekewe mwü meinsin
o emweniretiu lon ewe lemola epwe fis kapwüng
ie.
Ikenan üpwe apwüngüür

☆ **2:31:** Mat 24.29; Mark 13.24-25; Luk 21.25; Pwär 6.12-13

☆ **2:32:** Föf 2.17-21; Rom 10.13

pokiten ar föför mi ngau ngeni nei aramasen Israel.

Pun ra atoropasafeiliir lein ekewe mwü
o aineti fanüei lefiler.

³ Ra pwal asisil won nei aramas

iö epwe nöüniir amanau.

Iwe, ra amömöla eman ät pwe epwe wor mön ar
lisowu,

ra pwal amömöla eman nengin pwe epwe wor
mön ünümer wain.

⁴ Ämi chon Tirus me chon Siton, pwäl ämi chon
Filistia meinisin, met oua ekiekin föri ngeniei?
Ifa usun, oua mochen liwini ngeniei mine üa föri
ngenikemi? Are oua ekiekin föri ei, üpwe fokun
müttir liwini ngenikemi liwinin ämi föför. ⁵ Pun
oua angei ai silifer me kolt o uweela wöüi mi
chomong lon ämi kewe imwenfel. ⁶ Oua amömöla
ekewe chon Juta me chon Jerusalem ngeni ekewe
chon Kris, pwe repwe toau seni fanüer. ⁷ Iei üpwe
aliwinireto seni ekewe leni ia oua amömörela ie,
nge üpwe liwini ngenikemi usun mine oua föri
ngeniir. ⁸ Iwe, üpwe amömöla nöümi kewe mwän
me fefin ngeni chon Juta, nge chon Juta repwe
amömörela ngeni chon Sepa mi nom lon fanü toau.
Ngang ewe Samol mi Lapalap üa kapas. ☆

⁹ Oupwe arongafeili ei pworaus lein chon ekewe
mwü:

Oupwe amolakemiitä ngeni maun,
oupwe köri ekewe sounfiu mi pöchökül.
Sounfiu meinisin repwe feito o chufengen.

☆ **3:8:** Ais 23.1-18; Is 26.1-28.26; Am 1.9-10; Sek 9.1-4; Mat 11.21-22; Luk 10.13-14; Ais 14.29-31; Jer 47.1-7; Is 25.15-17; Am 1.6-8; Sef 2.4-7; Sek 9.5-7

10 Oupwe awili ämi pisekin tu pwül ngeni ketilas,
 nge ämi woot oupwe awili ngeni siles.
 Pwal ekewe mi apwangapwang repwe apasa,
 ‘Ngang eman sounfiu.’ ☆

11 Oupwe müttir feito,
 ämi chon ekewe mwün ünükün Israel,
 oupwe chufengen lon ewe lemol.”
 Ai Samol mi Lapalap, kopwe tinato noum sounfiu
 pwe repwe maun ngeniir.

12 “Chon ekewe mwün fanüfan repwe achufen-
 geniir
 o feila lon ewe lemol ia epwe fis kapwüng ie.
 Pun ikenan Ngang ewe Samol mi Lapalap üpwe
 mot won lenien apwüng,
 pwe üpwe apwüngü chon ekewe mwü mi nom
 ünükün Israel.

13 A fokun watte än chon ekewe mwü föföringau.
 Iei mine oupwe pöküretiu usun irän wiich lon
 fansoun räs.

Oupwe puriretiu usun eman a puri föün wain,
 tori ewe lenien pupu a urela o niwu.” ☆

14 Chomong, chomong mwicheichen aramas
 ra chufengen lon ewe lemol ia epwe fis kapwüng
 ie.

Iwe, a pwä me ikenan
 pwe ränin ewe Samol mi Lapalap a arapoto.

15 Iwe, akkar me maram repwe rochola,
 nge ekewe fü resap chüen tin.

Chon Juta repwe küna manau
 3.16-21

☆ 3:10: Ais 2.4; Mik 4.3 ☆ 3:13: Pwär 14.14-16,19-20; 19.15

16 Iwe, ewe Samol mi Lapalap a leüömong le kökkö
seni Sion,
mwelian a towu seni Jerusalem,
iwe, läng me fanüfan ra chechech ren.
Nge ewe Samol mi Lapalap epwe eu lenien op fän
iten nöün aramas,
pwal eu imwen maun mi pöchökül fän iten chon
Israel. ☆

17 “Mürin, ämi chon Israel, oupwe silei pwe Ngang
ewe Samol mi Lapalap ämi we Kot.
Üa imweimw lon Sion won chuki mi pin.
Iwe, Jerusalem epwe eu leni mi pin,
nge chon ekis resap chüen maun ngeni o liapeni.

18 Lon ena fansoun ekewe chuk repwe kula ren
tanipin wain,
nge chomong kow repwe nom won ekewe
chukutekison.
Iwe, ekewe öüwön Juta repwe ur ren koluk,
nge eu puächen koluk epwe puwu seni imwen ewe
Samol mi Lapalap,
pwe epwe achöchönü ewe lemolun Akasia.

19 Iwe, Isip epwe tala,
nge Etom epwe wiliti eu fanüapö
pokiten ar föföörün mwänewüs ngeni chon Juta,
pun ra niela aramas esap wor ar tipis me lon ewe
fanü.

20-21 Iwe, üpwe ngeniir chappen ar niela nei ara-
mas,
nge üsap amusala ar tipis.
Nge Juta me Jerusalem repwe so feilfeilachök seni
eu täppin aramas tori eu täppin.

Nge Ngang ewe Samol mi Lapalap üpwe imweimw
lon Sion.”

Paipel
The Holy Bible in the Chuukese language of the
Federated States of Micronesia

copyright © 1984, 1989, 1991, 2001 Liebenzel Mission

Language: Chuukese

Translation by: Liebenzell Mission

Old Testament © 1989, 2001 Liebenzel Mission New Testament © 1984, 1991 Liebenzel Mission

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-02-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

c48fd7-5e91-508c-a792-018261cf838c